

Вступительная статья редакции

Уважаемые читатели!

Очередной выпуск журнала «Исследования языка и современное гуманитарное знание» объединяет статьи, посвящённые актуальным вопросам современного лингвистического знания: от дискурс-анализа и прикладной компьютерной лингвистики до образовательных технологий. В центре внимания авторов журнала находятся как теоретические аспекты коммуникации, так и практические решения для совершенствования языковых моделей и образовательных практик.

В статье «*Вербальная составляющая видеоигрового текста как ресурс для дообучения больших языковых моделей*» (авторы О. Ю. Кустова и Г. А. Полтавец) анализируется потенциал вербального компонента видеоигр для дообучения языковых моделей. Авторы подчеркивают, что игровые диалоги обладают сложной лексической, синтаксической и стилистической организацией, а также встроенной аннотацией эмоций и прагматических функций. На примере видеоигры «*Disco Elysium*» демонстрируется, как игровые тексты могут служить ценным источником для развития контекстно-чувствительных и эмпатичных языковых моделей, а также для корпусных исследований и создания интерактивных интерфейсов.

Автор статьи «*Одно- и двудоминантные коммуникативные стратегии в западно- и восточногерманском историко-биографическом дискурсе*» М. К. Мовчан посвятила исследование сравнительному анализу коммуникативных стратегий в «параллельных» биографиях немецких исторических личностей авторства историков эпохи разделенной Германии. Процедура анализа опирается на трехвекторную модель нарративных компетенций (референтной, креативной и рецептивной), на основании которой автор выделяет однодоминантные (информирование, объяснение) и двудоминантные (оценивание, самопрезентация, объективация) коммуникативные стратегии. Автор доказывает, что нарративные компетенции играют важную роль в развертывании общей аргументативной направленности текстов историко-биографического дискурса, обладающего диалогическим и конвергентным характером.

В статье «*Языковые средства реализации функции воздействия в англоязычном образовательном медиадискурсе*» (автор С. С. Силецкая) рассматривается гибридная природа образовательного медиадискурса, его прагматические цели и функции. На материале сайтов ведущих университетов анализируются языковые средства воздействия: адресация, оценочная лексика, эвфемизмы, стилистические приемы и элементы рекламного дискурса. Делается вывод о комплексном характере указанных средств, направленных на формирование позитивного имиджа вуза и установление доверительного контакта с аудиторией.

Автор статьи «*Проблема передачи метафоры при автоматической обработке текста: возможный путь решения*» С. В. Калинина обращается к одной из ключевых проблем машинного перевода — адекватной передаче метафорических выражений. Предлагается интеграция специализированного динамического глоссария метафорических моделей в архитектуру систем автоматизации перевода. Такой подход позволяет повысить адекватность и естественность перевода отраслевых текстов, где метафора играет важную стилистическую роль.

Раздел «Обзоры. Рецензии. Персоналии» состоит из двух статей. Первая из них посвящена жизни и научной деятельности известного германиста Л. В. Шишковой, многие годы проработавшей на кафедре немецкой филологии РГПУ им. А. И. Герцена. Статья написана ее учениками — Т. Ю. Смирновой и И. В. Богуславской. Авторы воссоздают жизненный и творческий путь Л. В. Шишковой, анализируют её вклад в развитие функциональной грамматики, а также в исследование вариативности языковой формы. Подчеркивается методологическая значимость и непреходящее значение ее трудов для современной германистики и подготовки студентов-филологов.

И. В. Фролова, автор второй статьи «*Интеллектуальные состязания школьников по иностранным языкам как объект научного исследования*», представляет результаты научного исследования, проведенного при грантовой поддержке РГПУ им. А. И. Герцена и посвященного совершенствованию системы выявления, адресной поддержки и отбора в высшие учебные

заведения талантливой молодежи, демонстрирующей высокие достижения в области иностранных языков. Интеллектуальные состязания рассматриваются сквозь призму единства концептуальных подходов к их моделированию, преемственности и профильной направленности иноязычного обучения в системе «школа — языковой педагогический вуз».

В дальнейшем редакция планирует продолжить публикации, посвященные выдающимся ученым, работавшим на кафедрах института иностранных языков РГПУ им. А. И. Герцена.

Выпуск демонстрирует широкий спектр современных направлений лингвистических исследований — от анализа мультимодальных текстов и коммуникативных стратегий до прикладных решений в области машинного обучения и образовательных технологий.

*Валерия Анатольевна Андреева,
главный редактор*